

浅析跨文化沟通课程建设中的思政教育

李翠娟

河南工业大学外语学院 河南郑州 450001

【摘要】在国家实现伟大复兴的关键时刻，对以美国为主的西方国家的跨文化沟通交流工作日趋变得复杂。我们在学习西方文化的同时，一定要建立民族自信，站稳国家立场，用思政教育去充实我们年轻学子的头脑。只有如此，我们才能在跨文化交流的过程中更好地维护国家的利益。

【关键词】跨文化课程建设；思政教育；对外交流

A brief analysis of ideological and political education in the construction of cross-cultural communication courses

Li Cuijuan

School of Foreign Languages, Henan University of Technology, Zhengzhou, Henan, 450001

Abstract: At the critical moment of the country's great rejuvenation, the cross-cultural communication and exchange of Western countries, mainly the United States, has become increasingly complicated. While learning Western culture, we must build up national self-confidence, stand firm in the country's position, and enrich the minds of our young students with ideological and political education. Only in this way can we better safeguard the interests of the country in the process of cross-cultural communication.

Key words: cross-cultural curriculum construction; ideological and political education; foreign exchange

跨文化课程建设的目的是为了帮助学生更好地了解西方文化，只有深入了解对方，才能在交流的过程中有的放矢掌握主动。

而在跨文化课程教学中，为了让学生能够有一个更全面更开阔的视野，同时站稳国家立场，笔者认为，应当适当融入一定的思政教育。

那么如何为中外合作办学专业的学生设置更合适的跨文化交流课程，让他们在日趋复杂的国际交流中擦亮眼睛，站稳立场？笔者在此结合河南工业大学国际教育学院“面向中外合作办学学生的跨文化沟通课程体系建设”课题的研究，试图对这个复杂的问题进行一番抛砖引玉的分析。

1 为何要在跨文化课程教学中融入思政教育

当今新时代的大学生对中国传统文化的认同程度相当的高。根据我们做过的一项校内调查，百分之九十以上的学生都深度认同中国传统文化和国家制度，并为自己的祖国灿烂辉煌的过往和伟大复兴的进程感到骄傲和自豪。

但是，在调查中我们也发现，大学生对西方文化的追随和认同有相当大的主观盲目性。

这说明一个问题：我们的年轻学子在学习西方文化

的过程中基本上处于一种送来主义的状态。

也即是说：别人送来什么，我们的年轻学子就享用什么，分辨能力太差。

在学习西方文化的过程中，笔者认为，必须得以我为主，站在国家文化的立场上，辩证地用拿来主义学习其精华摒弃其糟粕。

这就需要我们在教学的过程中利用一定的方法教会学生去辩证地审视西方文化，在中西文化的对比中，巧妙地加入一些思政教育方法范式。

2 如何在跨文化交流课程中添加思政内容

其一，既然是跨文化，那就要引导学生进行中西文化的对比，只有在对比中才能找到两者的差异，然后引导学生对差异的内容进行深入的分析和研究。在这个过程中，西方文化是一个“他者参照”，而我们本国的文化则是“自我参照”。

对比过程中，要以我为主，同时要以西方文化为镜。同时，视角也可以进行一定的变换。

例如，我们既要能站在国家的立场上去审视西方的文化；同时，我们也要将自己代入西方文化的语境，审视我们自身的文化。在立场的变换中常常可以发现更深层次的跨文化互动矛盾。然后我们就能够在批判中借鉴。

只有如此,我们培养出来的学生在走上工作岗位之后,在进行跨文化交流的过程中才能知己知彼游刃有余,更好地维持一个良好的沟通交流的关系,同时也能够更好地维护我们自己的利益。

其二,我们在教学的过程中要帮助学生树立社会主义核心价值观以及家国情怀。跨文化课程的设置学习,不仅仅是学习西方的文化,更是学习跨文化交流的技巧和方法。

在教学的过程中,我们会设置一些对比研究小组,将一些中西方文化中差异性比较大的课题布置成作业,让学生在课下查资料做研究分析。

举例如下:

西方文化语境中的英雄跟中国文化语境中的英雄是完全不一样的。为什么不一样呢?首先,西方推崇的是个人英雄主义。在好莱坞的电影中,塑造了很多的超级英雄。这些英雄拯救人类于苦难,维护着世界的和平。

但是,我们对比之后就会发现,中国文化语境中的英雄主义是有很大的不同的。我们不会对那种个人英雄主义大肆宣扬和讴歌,我们歌颂的英雄一般情况下都是为了集体利益牺牲的那种英雄精神。

为何会出现这种差别?因为西方宣扬的是一种个人主义的自由,这跟西方新自由主义的风潮是一致的。而中国文化则更注重集体的力量,我们讴歌的是那种凝成一股绳,为了家国大义牺牲小我成就大我的英雄典范。集体主义是中华民族能够屹立5千年塑造灿烂文明的一个秘密法宝。

学生在做跨文化差异的课题研究中,经过自己对资料的查阅和对比分析,往往就能对中西文化的差异有一个更深入的了解。

越是了解得深刻,则就越能够为中华文化的博大精深而感到骄傲和自豪。

其三,在课程教学的设置中,还会引导学生对中国文化的精髓进行学习。同时,还要让他们能够用流利的英语去表达和传播中国文化。

现在这个时代,文化输出越来越受到关注。如何输出我们伟大祖国的优秀文化?在当今主流的英语语境中,我们自然要入乡随俗,要让学生用英语去讲述中国文化,这样在跨文化交流的过程中,我们才能够把我们的文化输出给对方。

其实,如今,随着中国经济的快速发展,中国在国际上的影响力也是越来越强大。跨文化交流中,中国文化已经不再是一种弱势文化。

全世界都在研究中华文化,西方国家队我们国家的文化研究也是如火如荼。

但是,西方国家在研究我国文化的过程中,是以他们的视角和立场来进行的。他们学习的中国文化,常常是一种“他者化”的中国文化。

在好莱坞的电影中,涉及到中国的人物和场景,有很多相当的呆板和程式化。西方国家在利用中国文化元素进行创作的时候,也常常会闹出一些似是而非的笑话。

举例如下:迪士尼的动漫电影《花木兰》中,主角花木兰的妆容又丑又怪,看起来很别扭。这个花木兰显然不是中国人心目中的花木兰,而是西方人想象中的东方美人形象。事实上,在好莱坞的电影中中国人女性的形象有很多都类似于动漫电影花木兰中主角的妆容。

再比如,因为中国功夫电影的盛行,结果导致很多西方人误以为中国人一个个都是功夫高手。

这说明什么呢?首先说明我们在文化输出的过程中做得不够好。其次说明,西方人对我们中国文化的了解还停留在一知半解的程度。

这都是因为跨文化交流过程中出现断层,这才导致了误会的发生。当然,像动漫电影《花木兰》中的主角花木兰的妆容也有可能是西方人的一种偏见。

正因为对方对我们的文化了解存在极大的差异,所以,我们就必须得在教学过程中加大对学生的培养。让学生能够流利地用英语去传播正确的中国文化,而非让那些西方人继续错误下去。

事实上,我们有充分的自信:我们的国家仍然在快速发展,我们只要保持定力,相信我们的祖国会越来越强大,我们的文化影响力也将越来越大。当我们强大到一定的程度,我们就一定可以在跨文化交流中占据更有利的地位!

3 跨文化课程中思政教育的原则

在跨文化课程教学过程中,笔者始终秉持着三个原则:

其一,培养学生要有中国立场,一定要站在中国文化的根基之上。

这是一个根本性的原则问题,跨文化交流的目的是为了传播中国文化,培养友谊,扩大共识,最终实现共赢。只有立场站对了,我们才能有的放矢,才能沉稳大气,才能保持自我的风度和定力,才能不被乱花渐欲迷人眼的西方文化糟粕所吸引进而导致堕落和沉迷。

有了中国立场,学习西方文化的时候学生们才能充分利用辩证法,去芜存菁。才能在将来的跨文化交流中

掌握主动。

其二，我们要在教学过程中培养学生的民族文化自信，要让他们在跨文化交流的过程中不亢不卑，同时也要利用对对方文化的了解掌控局面。

在跨文化交流的过程中，控场是非常重要的一个能力。只有带着民族文化自信，同时深入了解对方的前提下，我们才能在交流的过程中引导话题说出有高度的论断让对方信服。

其三，辩证唯物主义告诉我们，看事物要一分为二，要分清主次矛盾。同样，学习西方文化，也要辩证地去学习，要有一双慧眼，透过文化的现象看到其本质。

学习西方文化，就要学习他们的历史，从纵向去全面地透彻地学习，只有如此，我们才能认清西方文化的本质，而不至于被他们乱花渐欲迷人眼的包装所迷惑。

其实，要分辨那些精华和糟粕也很容易，只要站稳国家利益的立场就能做到这一点。

4 跨文化沟通课程中进行思政教育的目的

国际形势扑朔迷离非常复杂，正因此，跨文化交际也越来越重要。毕竟，只有正确的沟通然后才能解决分歧，才能达成共识。

跨文化沟通课程中加入思政元素，目的其实很简单就是要加深年轻学子们对西方文化的深度了解，了解中西文化冲突的根本原因，让他们学会处理文化冲突，并学会跨文化交际中的有效沟通。

同时，也要打破学生们对西方文化了解上的想当然以及刻板印象，更要摒弃文化上的偏见。因为，如果你存在偏见，你就不能深入地了解对方，不能深入了解对方，就会导致各种错误的论断发生。事实上，我们在教学过程中经常发现一些问题，那就是：学生们对于一些西方文化的了解停留在很浅的层次，非常的片面和狭隘。这个问题必须得到解决。

这对于跨文化沟通来说，将会是一个灾难。

跨文化交流，不止是简单的经济文化交流，其中有相当大一部分的交往其实也是国与国之间的一场没有硝烟的战争。

我们在调研的过程中，无比痛心地发现，有一些跨文化交流的学生，一到了国外，在很短的时间里就会迷失自我走向堕落。这主要是因为，一则有少数的学生自我定力太差；二则就是对西方文化全盘接受，没有分辨能力，甚至是匍匐在地顶礼膜拜，认为西方的一切都是先进的优越的，结果往往就酿成悲剧。

正因此，我们才会在跨文化课程的调整和完善过程

中适当地增加思政教育的内容。第一个目的就是为了培养学生的文化自信，使他们能够在跨文化交流中保持头脑清醒不至于迷失自我，丧失原则，甚至是被糟粕文化俘虏信念迷失，彻底堕落。

如何才能培养学生拥有文化自信呢？

笔者认为，我们的新时代的年轻学子其实对自己的国家和民族的文化价值都是相当的肯定的。毕竟，我们不仅拥有延续了五千年的灿烂文明，我们现在还是世界第二强国。我们的经济态势也一直都比较良好。

经济基础决定上层建筑，当国家的基建越来越漂亮，我们的城市越来越雄伟壮观，年轻人的民族文化自信其实就会油然而生。

当然，我们要充分利用这个良好的现状，同时，通过一些系统性的课题，去深入地分析和引导学生去了解我们民族的精神内核，找出我们民族文化的各种优越性加以巩固。然后，我们就能为广大年轻学子建立起更加坚定的文化自信观念。

我们的跨文化课程中添加思政教育的第二个目的则是：努力培养可以讲好中国故事的学生。

这个其实说的就是文化输出的一个问题。只有讲好中国故事，才能把中国文化更好地传播向世界，在跨文化交流中掌握先机。

想要讲好中国故事，并不容易。我们的年轻学子就需要熟练掌握文化传播的载体。

这个载体可以是某个艺术体裁，比如诗歌、小说，再比如电影电视舞蹈体育风俗民情等等。

在教学过程中，我们会有意识地凝练中国文化的一些典型，让学生深入学习掌握，同时通过小论文、课堂演讲等形式去加深印象和巩固记忆。

只有如此，我们在跨文化交际的过程中才能信手拈来，利用一些中国经典文化去打动和加深对方的印象。

比如交流沟通过程中一首好的诗歌的引用，一首动听歌曲的演唱，一个中国经典谚语名言的使用，全都是在讲述中国故事。

我们在跨文化课程中添加思政内容的第三个目的：培养学生拥有开阔的国际视野和解决跨文化冲突的能力。

跨文化沟通课程的开设是想要帮助学生在批判中了解西方文化，增强年轻学子对于文化差异的敏感性，提高他们在跨文化交流沟通的过程中的能力。

有交流就会有冲突和矛盾。尤其是不同的文化在碰撞中常常会呈现分歧和斗争的态势。

怎么去解决跨文化交流中的冲突呢？首先就需要培

养年轻学子的开阔国际视野,要有足够的文化高度,并深入了解彼此文化差异所能导致的一切矛盾,及时避免或者化解。当然,有时候冲突和对立是不可避免的,那就需要我们去用雄辩的姿态去迅速找出对方的弱点然后将对方说服或者压倒。

我们始终认为,跨文化沟通非常重要,是一个传播输出中国文化的重要途径。我们要努力拓宽年轻学子的

国际视野,自觉承担起中国文化交流大使的角色。要让他们能够熟练跨文化交际的技巧,同时还要具备解决文化冲突的基本素质。

最后,笔者认为思政教育的融入可以让跨文化沟通课程教育成果得到极大的提升,这有助于我们培养更多优秀的跨文化沟通交流方面的优秀人才!

参考文献:

- [1] 习近平.在庆祝中国共产党成立95周年大会上的讲话[N].人民日报,2016-07-02.
- [2] 胡文仲.跨文化交际学概论[M].北京:外语教学与研究出版社,1999.
- [3] 胡文仲.跨文化交际教学与研究[M].北京:外语教学与研究出版社,2015.
- [4] 李国娟.课程思政建设必须牢牢把握五个关键环节[J].中国高等教育,2017(08):29.

作者简介:李翠娟(1978-)女,河南工业大学外语学院,副教授,硕士,研究方向:英美文学及英语教学。

基金项目:1.河南工业大学国际教育学院2021年度综合教育教学改革研究项目“面向中外合作办学学生的跨文化沟通课程体系建设”(项目编号:GJXY202107)

2. 河南工业大学国际教育学院2021年度综合教育教学改革研究项目“中外合作办学和信息化环境下基于跨文化沟通能力的英语课程体系建设”(项目编号:GJXY202108)